

Account of William Atterithe reeve of Morden from the Morrow of Michaelmas in the 34th year of King Edward [I] until the Morrow of Michaelmas in the 1st year of King Edward [II] son of King Edward.

[1306-1307]

Arrears

The same renders account for 22s 1¼d of arrears of the last account for the preceding year.

Sum 22s 1¼d. approved

Rents

The same renders account for 17s 4d for rent for the Christmas term. And for 17s 3½d for the term of Blessed Mary in March. And for 17s 4d for the term of the Nativity of St John the Baptist. And for 2s 8d for a certain customary payment which is called medsilver at the same term. And for 19s 11½d for the Michaelmas term with increment of rent from the previous account. And for 1d for increment of rent of William le Webbe for 1 small plot bought from William Paternoster at the same term. And for ½d for increment of rent of Geoffrey Sweyn for a certain house with curtilage bought from John le Sweyn at the same term. And for ½d for increment of rent of Robert Fleys for a certain small plot bought from Richard Fleys at the same term. And for 1d for increment of rent of ~~Henry le Guldene~~^{William le Webbe[?]} for a certain small plot bought of ~~Henry atte Hegghe~~^{.....*} at the same term. And for 5s for tallage at the same term. And for ~~½d~~^{because above [superius]} for increment of rent of Geoffrey Scheym at the same term. And for ~~1d~~^{because above} for increment of rent of William le Webbe at the same term.

Sum 79s 10½d.† approved

Issues of the manor

The same renders account for 3s 6d for ploughing-service sold of 2 ploughs for 3 days and 1 plough for 1 day. And for ~~13s 6d~~^{17s} for animals agisted in pasture in summer for part. And for 2s for pasturage before fallow sold. For pasturage sold of a certain ditch beside the road on this side [*citra*] of the church of Morden nothing this year because the field around the same sown with wheat. For pasturage sold of a certain ditch between Le Marshe and Spitellondesgrove, nothing this year because pastured by his [ie the lord's] own animals and animals agisted. And for 5s 6d for pasturage at Haggthorne sold, and no more because part fallow this year. And for 12d for pasturage at Neuburicrofte sold. For weaning lambs in summer, nothing this year. For pasturage of a certain ditch beside Wolwardescrofte sold, nothing this year because the beadle has the same for his fee.‡ For hay, straw and couch grass [*quiches*] sold nothing this year. For garden fruits sold nothing this year. And for 21d for stubble sold this year in part. And for 6d for milk sold in winter. And for 6s 3d for 55 cheeses sold which make 2½ quarters. And for 2s 4d for 3 gallons butter sold. And for 4d for 80 eggs sold.

Sum 40s 8d. 40s 2d approved

Corn sold

The same renders account for 18s 8d for 4 quarters wheat sold in Lent by brother Reymund, price of a quarter 4s 8d. And for 17s 8d for 3 quarters 4 bushels 1 peck wheat sold, price of a quarter 5s. And for 3s 4d for 1 quarter curall wheat sold.^{for the threshing of corn} And for 16s for 4 quarters barley sold by the aforesaid brother Reymund for repairing/purchasing [*emend*] 1 mill water wheel. And for 20s for 8 quarters oats sold to the Convent of Westminster by order of the same, price of a quarter 2s 6d.

Sum 75s 8d. approved

* The entry is smudged and may have been erased.

† The ½d is smudged and may have been erased. The figures total 79s 10d.

‡ There had been no beadle in office between 1302 and 1305, and the pasturage that was reserved for the beadle's fee had been sold each year. The present beadle seems to have had only the right of pasturage of the ditch at Wolwardescroft, not all the pasturage referred to as of the beadle's fee in 1302-5.

Livestock sold

The same renders account for 4s 6d for 1 old mare come from Echelford sold. And for 30s for 3 old oxen sold. And for 4s 11d for 4 calves sold for fear of collectors for the use of the lord prince. And for 2s 3s for 12 young geese sold for fear of collectors for the use of the same. And for 2s 2½d for 6 capons, 1 cock and 3 hens taken for the same sold. And for 9d for 6 ducks taken for the same sold. And for 2s 6d for the hide of 1 ox slaughtered at a boonwork in harvest sold. Sum 47s 10½d. approved

Fines and profits ^{Needs examination [?Indigent exaiatot?]} The same renders account for 9s 5d for the Court on the Monday in the Vigil of St Luke the Evangelist. And for 18d for the Court in the feast of St Valentine. And for 10s 5d for the Court and View on the Wednesday after the quindena of Easter. And for 18d for the Court on the Tuesday after the feast of the Translation of St Thomas. Sum 22s 10d approved.

Inquire about the chattels of John Schute hanged.

Sold at the audit

The same answers for 4s 1½d for things sold at the audit. Sum 4s 1½d. approved

Sum total of receipts £14 12s 8¾d.[§]

Expenses**Surplus**

~~In surplus of the previous account 65s.~~

~~Sum 65s.~~

Acquittances

In acquittance of rent of the reeve for the year 12d. In acquittance of tallage of the same 2¼d. In acquittance of rent of John le Bosere beadle for the year 2s.^{20d} ~~In acquittance of tallage of the same 4¼d.~~ In rent acquittance of reeve and beadle for a certain customary payment which is called medsilver 4d. In allowance made to the reeve for capons, cock, hens and ducks taken for the use of the prince 2s 11½d by 3 tallies. Sum 6s 10d.^{2d} approved**

Rents paid

In accustomed rent of W de Kenardele for the year 4s. Sum 4s. approved

Cost of ploughs

In 4 sheaves steel bought 3s. In 6 pieces of iron bought 15d. In applying the same iron and steel 4s 3d. In 4 plough feet bought 10d. In making 1 new ploughshare from 1 old ploughshare with iron bought for the same 5d. In 1 pair of wheels bought for a plough 6d. In 28 shoes for draught horses bought without nails 13½d. In 250 nails bought for shoes 3¾d. In fitting the aforesaid shoes 3½d, viz 8 for 1d. Sum 11s 11¾d. approved

[§] 1d of the 8d is smudged and may have been erased. The sums total £14 12s 7¾d.

** These figures total 6s 1¾d.

Cost of carts

In 1 pair untyred wheels bought 15d. In 16 clouts with nails bought 11¼d. In grease bought for carts 2d. In shoeing 2 carthorses for the year by piece-work 18d. Sum 3s 10¼d.

Costs of the mill

In 1 water wheel bought from Peter the miller of Westminster by brother Reymund 16s 7½d.^{††} In cogs and rungs bought 12½d. In repairing the mill spindle with iron bought for the same 9d. In repairing 2 bills with steel bought for the same 2d. In sharpening bills for the year 4d. Sum 18s 11d. approved

Building costs

In 200 nails bought for laths for repairing the wall of the small barn 1½d. In stipend of 1 man roofing the same barn for 3 days 6d. Sum 7½d. approved

Mowing and hoeing

In stipend of 13 men hoeing corn for 3 days 2s 5¼d, each taking per day ¾d, the rest by labour service. In mowing 9½ acres meadow by piece-work 3s 6¾d, viz per acre 4½d. Sum 6s. approved

Harvest costs

In fish bought for the use of 21 men reaping at 2 dry boonworks by custom in harvest 12d. So little this year because of the reeve and the tenement of John Schutte, hanged, in the lord's hand, and 1 was in default at the last boonwork therefore amerced in the Court after Michaelmas. And they reaped 7 acres 1 rood barley, 4½ acres oats. In fish bought for the use of 72 men reaping with the household servants at 2 boonworks, 71 men at the third boonwork with the same servants 2s 6d. So little for the same reason as before. And note that 1 was in default for 1 day, therefore amerced in Court as above. In meat bought for the same nothing because 1 old sick ox from stock. In ale bought for the same 2s and no more because the rest from stock. And they reaped 39½ acres wheat, 6½ acres rye, 48 acres oats. And note that [customary] labourers reaped 22 acres wheat, 10 acres rye and 12 acres oats. In reaping 18 acres wheat, 1 acre beans, 9 acres peas by piece-work 9s 4d, price of an acre 4d. ~~In reaping 2½ acres barley 15d.~~ And note that servants^{reaped} 1 acre 1 rood beans. In meat bought for the use of Thomas the *serviens* for 1 coming, the reeve, beadle and 1 dairy worker for 8½ weeks and 1 reap-reeve for 5 weeks and brother Reymund for 1 day at the expense of the house 6s 5d. So much this year for dearness of meat. In ale bought for the same nothing because from stock. In fish bought for the same 3s. In expenses of the 5 aforesaid, 6 household servants, 1 stacker, 1 smith, 2 millers for 'harvest goose' 22½d. In candles bought 1½d. In reaping 4 acres wheat, ½ acre rye, ½ acre barley, 2½ acres peas and vetches, 3½ acres oats of the tenement which was John Schutte's by piece-work 3s 7d, price of each of 10 acres 4d, price of ½ acre^{barley} 3d. Sum 31s 1d.^{29s 10d} approved

Petty expenses

In 4³ bushels salt bought 11d.^{8½d} In felling and sawing wood at Penge for firewood by piece-work 7d. In 1 new ewer exchanged with old ewer 10d. In expenses of 13 household servants for Christmas and Easter Days 3s 3d. In white-tawing the hide of 1 draught horse dead of murrain 6d. In straw bought of Henry Wille 10s. In making 2 quarters oatmeal for servants and drying 2½ quarters malt 4½d. In 6 dishes bought 1d. In clay pots and pans bought for the dairy 1½d. In a churn bought for the same 1d. In linen cloth bought for the same 1¼d. Sum 16s 5¼d.^{7¾d} approved

^{††} de petro molindar' Westm' can be translated as 'from Peter the miller of Westminster' or 'from the Westminster mill-stone'. Dr Mark Page 9/08

Fee of the *Serviens*

In fee of Thomas *serviens* 9s 4d by tally.

Sum 9s 4d. approved

Stipends

In stipend of 4 household ploughmen and 1 carter for the year 22s 6d. In stipend of 1 dairy worker for the year 3s 6d. In stipend of 1 cowman for the same period 2s 6d. In stipend of 1 reap-reeve in harvest 3s. In stipend of 1 stacker 3s.

Sum 34s 6d. approved

Threshing

In threshing 39 quarters 1 peck wheat, 7 quarters curall, 4 quarters 6 bushels rye 11s 4¹/₄d, ^{8s 1¹/₄d} viz 9 bushels for 3d. ^{2¹/₂d ††} In threshing 13¹/₂ quarter barley, 1 quarter 3 bushels beans, ^{§§} 2 quarters 2 bushels peas 2s 6¹/₄d, ^{22¹/₂d} viz 9 bushels for 2d. ^{1¹/₂d} In threshing 38 quarters 4¹/₂ bushels oats 2s 5d, ^{10¹/₄d} viz 9 bushels for 1d. In winnowing half the total of the said corn by piece-work 11¹/₂d, ^{11¹/₄d} viz 4 quarters per 9 bushels for 1d.

Sum 17s 7¹/₂d. ^{13s 9¹/₄d}

Corn bought

In 18¹/₂ quarters ^{1¹/₂ bushel} oats bought 30s 7¹/₂d, price of each of 11 quarters 18d, price of each of 7 quarters ¹/₂ bushel 2s. In 2¹/₂ quarters maslin bought for servants' livery 8s 4d, price of a quarter 3s 4d.

Sum 38s 11¹/₂d. approved

Livestock bought

In 1 ox bought 10s. In 1 cock, 6 hens and 6 chickens bought 16¹/₄d.

Sum 11s 4¹/₄d. approved

Expenses of visitors

In expenses of brother Reymund the bailiff 7s 9d by 4 tallies.

Sum 7s 9d. approved

Foreign expenses Inquire if carting ought to be allowed [*?si cariang deb alloc*]

~~In carting corn at Lambeth on 1 occasion towards Westminster 2d.~~ Also given to the 12 assessors of the thirtieth penny for the use of the lord King 2s. Also payment for the same 15s 6¹/₂d ^{3¹/₄d} by 1 tally. ^{***}

Sum 17s 8³/₄d. ^{†††}

Deliveries

Also delivered to brothers J de Wytteneye and R de Coleworthe 25s 3d by 2 tallies.

Sum 25s 3d.

Sum of all expenses and deliveries £12 16s 8¹/₂d. ^{†††} And he owes 35s 11¹/₄d.

^{††} These figures total 8s 5¹/₄d

^{§§} the dorse has 1 quarter 4 bushels beans threshed.

^{***} In 1306 twelve men from each hundred were appointed, with the assistance of the reeve and four lawful men of each vill, "to make a true valuation of the movable goods possessed by the people on a specified day", for tax assessed at a thirtieth in rural areas and at a twentieth in urban districts and ancient demesne of the Crown. This assessment of 15s 6¹/₄d therefore represents a valuation of the livestock and produce of the manor of £23 6s 10¹/₂d. However, conventional valuations were often made, all cows, oxen, etc being assessed at the same value irrespective of age, health, etc. Agricultural equipment, household goods and goods in the larder were normally exempt. (See J F Willard Surrey Taxation Returns - SRS XVIII (1923) vii, ix-x, xix, &c; see also SyAC XLI (1933) pp.99-109).

^{†††} This sum includes the 2d crossed through.

^{***} The sums total £12 16s 8d.

DORSE

Issues of the Grange

- Wheat** The same renders account for 1 quarter 5 bushels wheat from the remaining. And for 39 quarters 1 peck wheat, 7 quarters curall of the same threshed by piece-work by 1 tally. And for 1 quarter sweepings [*brotti*] of new grain threshed by servants by 1 tally. Sum 48 quarters 5 bushels 1 peck.
6 quarters 6 bushels more than 2-fold
[*mag scda*]
- Of which In sowing over 79½ acres, 19 quarters 7 bushels by 2 tallies, viz over the acre 2 bushels. In customary payment to the sower 1 bushel. In household expenses in harvest ½ quarter. In expenses as regards harvest boonworks 1 quarter 1 bushel. In making maslin for servants' livery 7 quarters curall and sweepings of wheat. In livery of Richard de Weston being over the threshing for 8 weeks 1 quarter by tally by order of brother Reymund de Wenloc. In making malt ½ quarter. Also delivered to brother J de Wytteneye keeper of the granary 10 quarters by tally. In sale 7 quarters 4 bushels 1 peck wheat, 1 quarter curall. Sum as above. And none remains.
- Rye** 2 bushels over 3-fold grain The same renders account for 4 quarters 6 bushels rye of new grain threshed by piece-work by 1 tally. And for 6 bushels sweepings of rye^{of} new grain threshed by servants by tally. Sum 5½ quarters.
- Of which In sowing over 10 acres, 2½ quarters by tally, viz over the acre 2 bushels. In expenses of hay making 1 bushel. In household expenses in harvest ½ quarter. In expenses as regards harvest boonworks 1 quarter 2 bushels. In making maslin for servants' livery 1 quarter 1 bushel. Sum as above. And none remains.
- Barley** 6 bushels over 3-fold grain The same renders account for 13½ quarters barley threshed by piece-work by 1 tally.
- Of which In sowing over 8½ acres 1 rood, 4 quarters 3 bushels, viz over the acre ½ quarter. In customary payment to the sower 1 bushel. In making malt 1 quarter.^{In mixing with oats for dredge seed ½ quarter.} In making maslin for servants' livery 3½ quarters. In sale 4 quarters. Sum as above. And none remains.
- Dredge** The same renders account for ½ quarter barley, ½ quarter oats mixed for seed. Sum 1 quarter. And total accounted in sowing over 2 acres. And none remains.
- Beans** The same renders account for 1 quarter 4 bushels beans^{§§§} threshed by piece-work by 1 tally.
[½ quarter less than sown]
- Of which In planting over 2 acres 1 rood, 1 quarter 1 bushel by 1 tally. In making maslin for servants' livery 2 bushels. In sale at the audit 1 bushel for 6d. Sum as above. And none remains.

§§§ The recto has 1 quarter 3 bushels beans.

- Peas** The same renders account for 2 quarters 2 bushels peas threshed by piece-work by 1 tally. And for 1 quarter 2 bushels of issue at the audit as he answers for two times the grain [*ad scdm gnn*].^{††††} Sum 3 quarters 4 bushels. And ~~total accounted in sowing over 9 acres by tally~~^{2 quarters 2 bushels} viz over the acre 2 bushels. In sale at the audit 1 quarter 2 bushels for 3s 4d. ~~And none remains.~~
- 4^{****}
- Oats** The same renders account for 38 quarters 4½ bushels oats threshed by piece-work by 1 tally. And for 2 quarters oats threshed by servants by 1 tally. And for 5 quarters oats estimated in sheaves for ox fodder. And for 18 quarters ½^{bushel} of purchase. Sum 63 quarters 5 bushels.
- 2-fold [*scdo*] minus
8 quarters 7½
bushels
- Of which In sowing over 63½ acres 31 quarters 6 bushels, viz over the acre ½ quarter. In mixing with barley for dredge seed ½ quarter. In making meal for the year 2 quarters. In making malt 1 quarter. In fodder for 2 carthorses from Michaelmas until the Morrow of St Mark the Evangelist for 209 nights, 13 quarter ½ bushel, taking per night ½ bushel. In fodder for the same for 7 nights before Michaelmas 3½ bushels because time of sowing. In fodder for 4 draught horses from the day of St Juliana the Virgin until the Thursday after the feast of St Gregory for 28 nights the first night counted, 7 bushels, taking per night 1 peck, so little this year for lack of oats. In ox fodder by estimation^{in sheaves} 5 quarters. In expenses of brother Reymund the bailiff 7 bushels by 4 tallies. In expenses of Thomas the *serviens* for 2 comings 1 bushel. In sale 8 quarters. Sum 63 quarters 5 bushels. And none remains.
- Servants' livery** The same renders account for 7 quarters curall^{and sweepings [*bratti*]} of wheat, 1 quarter 1 bushel rye, 3½ quarters barley,^{2 bushels beans} made. And for 13½ quarters of issue of the mill by tally. So little because of the fault of an inadequate millstone. And for 2½ quarters of purchase.
- Sum 27 quarters 7 bushels.
- Of which In livery of 1 carter and 4 servant ploughmen for the year 26 quarters, each taking a quarter per 10 weeks. In livery of 1 dairy worker for the same period except 8½ weeks in harvest, 3 quarters 5 bushels, taking a quarters per 12 weeks. In livery of 1 cowman, and the same sent out to harrow, for the year 3 quarters 5½ bushels, taking a quarter per 14 weeks. In livery of 1 stacker in harvest ½ quarter.
- Sum 33 quarters 6½ bushels of which is owed to the same 5 quarters 7½ bushels.
- Malt** The same renders account for ½ quarter wheat malt, 1 quarter barley malt, 1 quarter oat malt made. And for ½¹ bushel of increment of barley malt. ~~Sum 2 quarters 4½ bushels. And the total accounted in household expenses.~~
- Of which In household expenses in harvest 2 quarters 4½ bushels. In sale at the audit ½ bushel for 3½d. And none remains.

**** This marginal note is very faint and may have been erased.

†††† ie the next crop, which may have been harvested at the end of the accounting year — Dr M Page 6.9.05

LIVESTOCK

Horses	The same renders account for 2 horses from the remaining. And there remain 2.
Draught horses	The same renders account for 4 draught horses from the remaining. And for 1 mare received from the reeve of Echelford by tally. And for 1 mare of the chattels of John Shutte hanged. Sum 6.
Of which	In murrain 1. In sale 1. Sum 2. And there remain 4, of which 1 is a mare.
Oxen	The same renders account for 18 oxen from the remaining. And for 1 ox of the chattels of the said John. And for 1 of purchase. Sum 20.
Of which	In expenses ^{as regards harvest boonworks} 1 because sick and having falling [<i>cadntu</i>] disease. In sale 3. Sum 4. And there remain 16.
Cows	The same renders account for 4 cows from the remaining. And for 3 of the chattels of the said John, of which 1 after calving and 2 sterile and not in milk [<i>nich lactand</i>] received about the feast of blessed John the Baptist. Sum 7. And there remain 7, of which 2 sterile and not in milk.
Calves	The same renders account for 4 calves of issue. And all accounted in sale for fear of the takers of [<i>pro timore captois</i>] the prince's ministers. And none remain.
Geese	The same renders account for 4 geese, of which 2 are breeding females, from the remaining. And for 17 geese of issue.
Of which	In tithes 1. In expenses of brother Reymund 2 by 2 tallies. In sale for fear of the takers of [<i>pro timore captois</i>] the prince's ministers 12. Sum 15. And there remain 6, of which 2 breeding females.
Capons	The same renders account for 8 capons from the remaining.
Of which	In expenses of brother Reymund 2 by 2 tallies. In sale to the prince's ministers 6. Sum as above. And none remain.
Hens	The same renders account for 1 cock, 2 hens from the remaining. And for 10 hens from rent. And for 1 cock, 6 hens and 6 chickens of purchase. Sum 26.
Of which	In expenses of brother Reymund 3 chickens by 2 tallies. Also delivered to brother R de Coleworthe cellarer 10 cocks and hens by tally. In sale to the prince's ministers 1 cock, 3 hens. Sum 17. And there remain 1 cock, 5 hens, 3 chickens.
Ducks	The same renders account for 9 ducks from the remaining, of which 4 are drakes.
Of which	In murrain 1. In sale to the prince's ministers 6. Sum 7. And there remain 2, of which 1 is a drake.
Eggs	The same renders account for 80 eggs of issue of ducks and hens. And sold. And none remain.

- Cheeses** The same renders account for 71 cheeses made from the Monday after the feast of St Dunstan until the Vigil of blessed Peter ad Vincula for 71 days, ^{both days counted} viz for each day 1 cheese. And for 30 cheeses made from the same day until Michaelmas for 60 days, viz per 2 days 1 cheese. Sum 101.
- Of which In tithes until the Vigil of blessed Peter ad Vincula 7. In customary payment to the dairy worker 1. In expenses of hay making 2 because small. In expenses as regards harvest boonworks 24, against 1 quarter. In household expenses in harvest 12 against ½ quarter. In sale 55. Sum as above. And none remain.
- Hurdles** The same renders account for 34 hurdles from the remaining. And for 10 of rent. Sum 44.
- Of which In acquittance of rent of reeve and beadle 1 hurdle. In consumption 14. Sum 15. And there remain 29.
- Boards** The same renders account for 6 featherboards from the remaining. And there remain 6.
- Hides** The same renders account for ½ white-tawed hide from the remaining. And for the hide of 1 draught horse dead of murrain white-tawed. Sum 1½.
- Of which In expenses as regards repairing harness 1 hide. And there remains ½ hide.††††
- Note** That there remain in the manor 6 ploughs, of which 2 with all apparatus, 1 hair rope for binding draught horses, 2 iron-bound wheels broken, 1 cart for dung, 2 hemp ropes for carts, 2 collars for horses, 1 pair traces, 1 saddle with saddle-pad, 2 worn-out forks for corn, 1 dung fork, 1 spade, 1 iron-bound shovel, 1 bushel, 1 peck of wood for measuring corn, 1 winnowing-fan, 1 flat basket, 2 sieves, 1 riddle, 2 trestle tables with 1 pair trestles, 1 worn-out canvas cloth, 1 bench [*forma*], 2 tubs, 2 barrels, of which 1 is broken, 1 cask, 1 axe, 2 brass pots (*olla*), 1 brass pan (*patella*), 1 basin with wash-basin, 1 griddle [*craticula*], 1 mortar with pestle, 1 plane [*howel*], §§§§ 1 worn-out lead vessel [*plu'bum*] for brewing, 1 table for setting out cheeses, 1 milk churn [*chern*], 2 bowls, 10 dishes, 4 plates, 4 saucers, 3 sacks, 1 basket for carrying corn, 1 wheelbarrow, 3 chests of which 1 broken, 1 salt-cellar [*saler'*] of tin, 1 reckoning cloth with counters, ***** 1 barrell for verjuice. Also in the mill: 1 chest, 1 basket, 1 toll-chest, 1 toll-dish [?], 2 bills for the same. Also 1 brass pot, 1 vat, 2 barrels, 1 chest, 1 ploughshare, 1 coulter, 1 plough with all other apparatus, 1 bushel measure of wood, 1 mortar and 1 small table, of the chattels of John Schutte hanged.
- Account for Morden for the same [time] the end [*finiente*] of the 34th year, the beginning [*incipiente*] of the 1st. William Atterythe**

†††† 1 hide is shown as sold on the recto.

§§§§ According to OED, a howel is a plane with a convex sole, used by coopers for smoothing sides of casks.

***** Latham translates scaccarium as chess-board and famulia as a set of chessmen; Dr M Page suggests reckoning cloth and counters, used for the auditing process, might be more likely in this context.